

УДК 372.881.1

**ПРОФЕССИОНАЛЬНО–ОРИЕНТИРОВАННОЕ ОБУЧЕНИЕ ИНОЯЗЫЧНОМУ
ЧТЕНИЮ СТУДЕНТОВ, БУДУЩИХ УЧИТЕЛЕЙ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА****PROFESSIONALLY FOCUSED TRAINING OF FOREIGN–LANGUAGE STUDENTS’
READING, FUTURE FOREIGN LANGUAGE TEACHERS**

©Шимичев А. С.

SPIN–код: 5758–1461

*Нижегородский государственный лингвистический университет**г. Нижний Новгород, Россия, Alexshim@list.ru*

©Shimichev A.

SPIN–code: 5758–1461

*Nizhny Novgorod State Linguistics University**Nizhny Novgorod, Russia, Alexshim@list.ru*

Аннотация. В статье рассматривается вопрос обучения студентов по направлениям подготовки «Лингвистика» и «Педагогическое образование» самостоятельному чтению на иностранном языке. Данный процесс анализируется с позиций познавательной и профессионально–ориентированной ценности текстового материала. Составлен алгоритм действий преподавателя и обучающихся при формировании навыков самостоятельного чтения. Установлено, что обучение самостоятельному чтению представляет собой управляемый процесс, сформулированы условия его реализации.

Abstract. The article discusses the training of students in Linguistics and Teachers’ education independent reading in a foreign language. This process is analyzed from the standpoint of cognitive and professionally focused values of textual material. It is constructed an algorithm of the teacher’s and students’ actions in the formation of independent reading skills. It was established that independent reading training is a guided process, the conditions for its implementation are formulated.

Ключевые слова: обучение иностранным языкам, иноязычное чтение, самостоятельное чтение, профессионально–ориентированное обучение.

Keywords: foreign language teaching, foreign reading, independent reading, professionally focused education.

Как свидетельствуют наблюдения, в период прохождения педагогической практики наибольшие трудности у студентов вызывает обучение учащихся средней школы различным видам чтения, предусмотренным школьной программой, и особенно сложной представляется организация самостоятельной работы учащихся с текстом.

В этой связи видятся, по крайней мере, две причины подобного положения. Во-первых, при обучении практическому владению иностранным языком недостаточно внимания уделяется упражнениям и заданиям, целью которых является формирование профессионально–педагогических умений в области обучения рецептивным видам речевой деятельности.

Во-вторых, трудность обусловлена малым количеством в школьных УМК по иностранным языкам специально организованных предтекстовых и послетекстовых заданий, направленных на формирование и развитие навыков самостоятельного чтения. Отсутствие данных упражнений, управляющих процессом обучения школьников самостоятельному чтению приводит их к выполнению большого количества ненужных

действий, что отрицательно сказывается на понимании читаемого в целом. Такими действиями являются предварительное выписывание и перевод незнакомых и знакомых, но забытых слов, сплошной перевод, озвучивание текстов.

В рамках настоящей статьи, рассмотрим вопрос о профессиональной направленности процесса обучения самостоятельному чтению студентов начальных курсов направлений подготовки «Лингвистика» и «Педагогическое образование». В методической литературе принцип профессиональной направленности процесса обучения в вузе является одним из основополагающих (Н. Д. Гальскова, Е. Н. Соловова, А. Н. Шамов, А. Н. Щукин и др.). Данное положение представляет особую значимость для процесса обучения чтению на иностранном языке на первом курсе как самостоятельному речевому умению, обеспечивающему понимание читаемого на основе сознательного овладения обучающимися его операционных механизмов, который выступает в качестве ориентировочной основы рассматриваемого вида деятельности.

Уже на первом курсе преподавателям необходимо направить усилия студентов на овладение способами оперирования текстовым материалом на уровне значения и понимания, обеспечив тем самым сформированность профессионально-методического умения в области обучения чтению, необходимого обучающимся в дальнейшей профессионально-педагогической деятельности.

Под профессионально-методическим умением мы понимаем способность студентов успешно осуществлять педагогическую функцию на основе усвоенного комплекса целенаправленных действий по извлечению языковой и смысловой информации текста [1]. Для формирования такой способности деятельность преподавателя в процессе обучения студентов первого курса должна быть направлена на овладение следующими действиями: а) отбор текстового материала, соответствующего по форме и содержанию целям, этапу обучения, возрастным особенностям обучающихся, их интересам; б) использование приемов и способов работы, адекватных самостоятельному чтению как виду речевой деятельности; в) отбор и организация упражнений с учетом этапов формирования рецептивных навыков и умений самостоятельного чтения; г) планирование профессионально-педагогической деятельности в процессе обучения самостоятельному чтению и управление действиями обучающихся при работе с текстовым материалом; д) выявление трудностей, с которыми столкнулись студенты в ходе обучения самостоятельному чтению, их причин и путей оптимизации образовательного процесса; е) грамотное определение видов и форм контроля сформированности навыков и умений самостоятельного чтения; ж) профессиональная рефлексия.

Для успешного развития профессионально значимых умений в ходе овладения самостоятельным чтением обучающийся должен осознавать стоящие перед ним задачи с позиций профессионально-педагогической деятельности. Так, студентам часто предлагаются задания типа «Определите различные контекстуальные значения слова», «Прочитайте текст и выпишите слова, которые обозначают...» и т. д. Подобные задания будут наиболее продуктивны, если обучающийся четко поймет цели каждого задания [2].

Проведенное анкетирование свидетельствует о значительном интересе обучающихся к чтению литературы на иностранном языке. Понимание студентами значимости самостоятельного чтения не ограничивается только познавательной ценностью читаемого, они считают возможным использовать прочитанное в качестве средства обучения устной речи, а также обогащения пассивного словарного запаса. Однако обучающиеся мало осознают важность чтения при овладении приемами самостоятельной работы с художественным текстом и их совершенствования для развития необходимых рецептивных навыков и умений чтения, иными словами умений понимания языковой и смысловой информации, которые наряду с профессионально-педагогическими умениями необходимы в будущей профессиональной деятельности.

В педагогическом плане целесообразно, особенно на первом курсе, поддерживать и развивать профессионально важные мотивы, к которым следует отнести познавательный

интерес, осознание практической и профессиональной значимости навыков и умений, формируемых в ходе овладения приемами самостоятельной работы.

Развитие профессиональной мотивации возможно, если обучение самостоятельному чтению будет выстраиваться как управляемый процесс, представляющий собой систему обучения студентов первого курса рациональным методически направленным действиям и операциям при работе с иноязычным текстом.

Управляемое обучение любой деятельности возможно при условии разработанного алгоритма управления деятельностью обучаемых, непосредственными составляющими которой являются, с одной стороны, управляющий орган, состоящий из заданий и упражнений с инструкциями, и, с другой стороны, объект управления, иными словами деятельность обучающегося. К условиям относятся следующие: 1) определение предполагаемого уровня навыков и умений, которого необходимо достигнуть; 2) выявления уровня владения обучающимися навыками и умениями до начала обучения; 3) знание психолингвистических закономерностей восприятия и понимания текстового материала и выделение необходимых интеллектуальных и профессионально-методических действий в процессе овладения самостоятельным чтением; 4) использование четкой, последовательной, целенаправленной, управляемой программы, регулирующей деятельность обучающегося; выполнение специфических трудностей в ходе выполнения программы и последующее сокращение ее за счет исключения заданий, не представляющих сложности для выполнения; 6) обеспечение контроля и корректировки.

Одним из требований к управлению самостоятельной работой является развития у студентов умения осознавать трудности, испытываемые в овладении определенным видом деятельности, определять их причины и пути их преодоления. Реализация данного требования в нашем случае будет зависеть от того, насколько методически правильно организовано обучения самостоятельному чтению и насколько четко продемонстрирована студентам схема управления обучающей деятельностью с целью владения ими вышеперечисленными действиями.

Остановимся на некоторых особенностях самостоятельного чтения. Самостоятельное чтение является рецептивной деятельностью, которая осуществляется на основе самостоятельного использования определенных действий рецептивного характера. При совершенном владении языком сущность чтения заключается в смысловом анализе-синтезе зрительно воспринимаемого текстового материала с целью осмысления содержащейся в тексте информации. Вслед за методистами и психологами будем это называть рецептивным речевым умением. В основе рецептивного умения чтения лежат определенные рецептивные навыки — грамматические и лексические навыки узнавания и понимания лексического и грамматического материала, в котором и выражено его смысловое содержание [3].

В процессе чтения текста на иностранном языке, которым человек владеет несовершенно, иногда имеет место непонимание его смыслового содержания. Причиной этого явления можно считать либо недостаточное владение техникой чтения, либо непонимание отдельных (лексических или грамматических) языковых явлений текста, либо непонимание смысла из-за сложности композиционно-смысловой структуры текста.

Успешность самостоятельного чтения во многом зависит от умения выделять субъекты и предикаты и отмечать, в каких отношениях они находятся друг с другом, тем самым определять, из каких смысловых частей состоит текст, и вскрывать связи между ними; антиципировать содержание и мысли в читаемом текст; определять опорные вехи в тексте. Важным является владение соответствующими рецептивными речевыми активными грамматическими (морфологическими и синтаксическими) и лексическими навыками, которые обеспечивают автоматизированный процесс узнавания и понимания языковой и смысловой информации текста.

Таким образом, мы выделили как учебные, так и профессионально-методические умения, подлежащие овладению студентами в процессе обучения их рассматриваемому виду

речевой деятельности. Однако профессионально–направленное обучение самостоятельному чтению предусматривает не только формирование учебных и профессионально–методических умений. Используемый для самостоятельного чтения текстовый материал является интересным и полезным для будущих педагогов, поскольку данная профессия предполагает учебно–воспитательную работу с детьми. Кроме того, студент не только обучается, но и одновременно воспитывается как личность, тем самым реализуется дидактическое требование соблюдения единства обучения и воспитания.

Подводя итог сказанному, представляется возможным предложить следующую схему (см. Рисунок) единого процесса обучения и воспитания у обучающихся профессионально значимых качеств личности в ходе организации и проведения самостоятельного чтения на первом курсе.

Методическая организация профессионально направленного обучения самостоятельному чтению призвана не только научить студентов первого курса правильному выполнению необходимых действий в процессе чтения, но и обеспечить дальнейшее их использование в будущей профессиональной деятельности. Эффективность овладения данным видом речевой деятельности будет зависеть от правильности определения целей деятельности и методов их достижения.

Выполняя заданные действия, обучаемый осознает их необходимость для продвижения к намеченной цели, т. е. овладению умениями самостоятельно работать с текстом, которые составляют часть профессионально–методических умений.

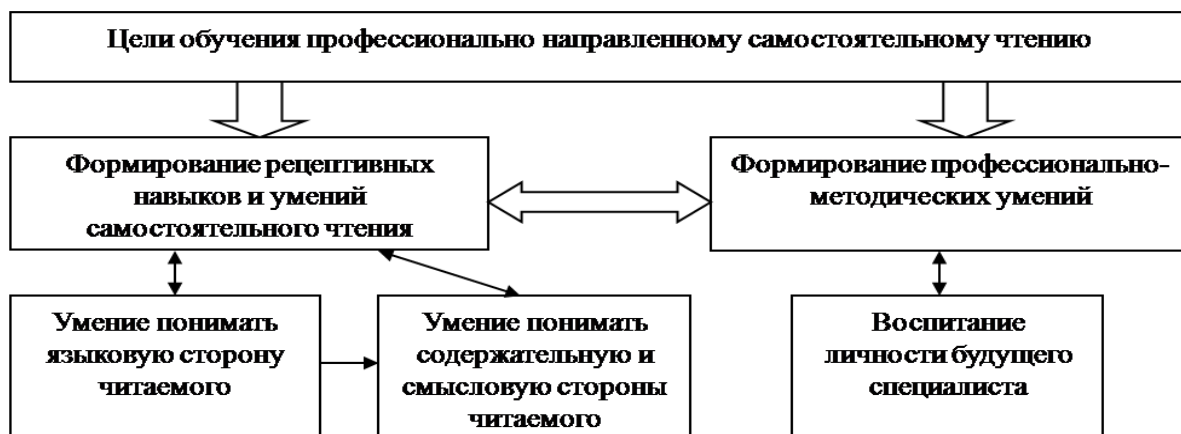


Рисунок. Цели обучения профессионально–направленному чтению.

Поэтому цель, обусловленная профессионально важными мотивами деятельности, обеспечивает осознанную реализацию обучаемыми частных действий рецептивного характера, которые программируются посредством установок на выполнение определенных, характерных для данного вида деятельности рецептивных операций распознавания, сличения, дифференциации, выделения или синтеза элементов, составляющих как формальную, так и содержательную, смысловую стороны читаемого, а также инструкций, которые указывают на способ выполнения операций, т.е. многое зависит от того, какая система упражнений используется для этого. Вторая группа упражнений, направленная на формирование профессионально–методических умений в процессе обучения самостоятельному чтению, может быть проиллюстрирована следующими заданиями:

1. Понаблюдайте за действиями преподавателя на занятии при работе с текстом. Какие приемы были использованы для выявления языковой, содержательной и смысловой информации текста?

2. Спланируйте самостоятельную работу учащихся по выявлению и анализу языковых трудностей в том или ином тексте.

3. Спланируйте деятельность учителя по выявлению содержательной информации текста.

4. Назовите необходимые действия учителя при выявлении смысловой информации текста.
5. Определите наиболее эффективный прием контроля понимания предложенного для чтения текста.

Список литературы:

1. Табуева И. Н. Профессионально–ориентированное обучение чтению в вузе и виды его контроля // Известия Самарского научного центра Российской академии наук. 2014. №2–1. С. 101–104.
2. Шимичев А. С. Реализация основных принципов межкультурно–ориентированного процесса обучения иностранным языкам студентов педагогических направлений // Научно–практическая конференция с международным участием «Традиции и инновации в лингвистике и лингвообразовании — 3»: материалы / под ред. К. А. Власовой, И. С. Карань. Арзамас: АФ ННГУ, 2014. С. 155–160.
3. Шагатова Р. Г. Профессионально–ориентированное чтение как средство формирования коммуникативной компетенции // Альманах современной науки и образования. 2009. №8 (27): в 2-х ч. Ч. I. С. 186–189.

References:

1. Tabuyeva I. N. Professionalno–orientirovannoe obuchenie chteniju v vuze i vidi ego kontrola. Izvestija Samarskogo nauchnogo tsentra Rossijskoy akademii nauk, 2014, no. 2–1, pp. 101–104.
2. Shimichev A. S. Realizatsija osnovnikh printsipov mezhkulturno–orientirovannogo protsessa obuchenija inostrannim yazikam studentov pedagogicheskikh napravlenij. Traditsii i innovatsii v lingvistike i lingvoobrazovanii — 3: materiali nauch–prakt. konf. s mezhdunar. Uchastiem. Ed. K. A. Vlasovoy, I. S. Karan. Arsammas, AF NNGU, 2014, pp.155–160.
3. Shagatova R. G. Professionalno–orientirovannoe chtenie kak sredstvo formirovaniya kommunikativnoy kompetentsii. Almanakh sovremennoy nauki i obrazovanija, 2009, no. 8 (27), part. 1, pp. 186–189.

*Работа поступила
в редакцию 17.08.2016 г.*

*Принята к публикации
19.08.2016 г.*